

Fitting instructions

Make: Skoda / Seat / VW

Octavia HB/Combi/
Incl;Greenline; 2013 ->

Leon ST+(FR); 2013 ->

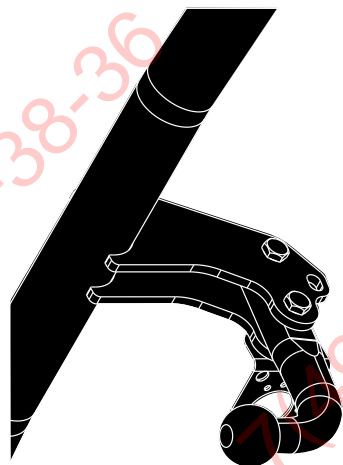
Golf VII Variant; 2013 ->

Golf VII Sportsvan; 2014 ->

Type: 5865

New
smart
positioning
sticker
inside

ОАРКОП.РФ
+7 (495) 669-38-36



Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE R55

E11 55R 019911

0km

1000km

+

kg ?

kg

kg

Max. vertical load : **80 kg**

D-Value: 10,2 kN

10.9

10

✓

✓

Copy of manufacturersplate

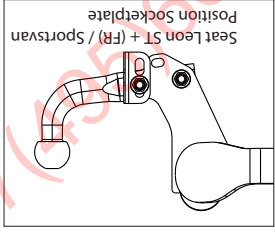
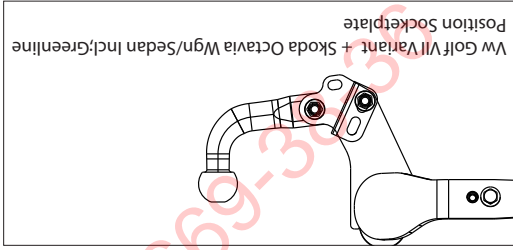
1

2

© 586570/11-06-2014/1

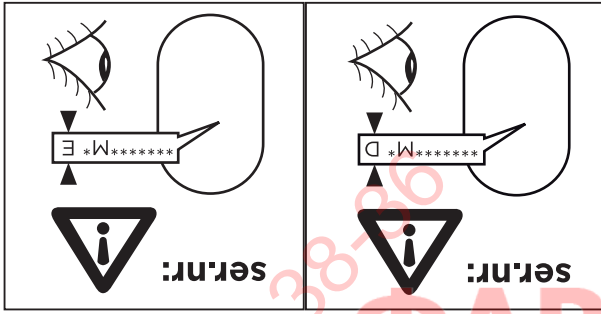
ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36



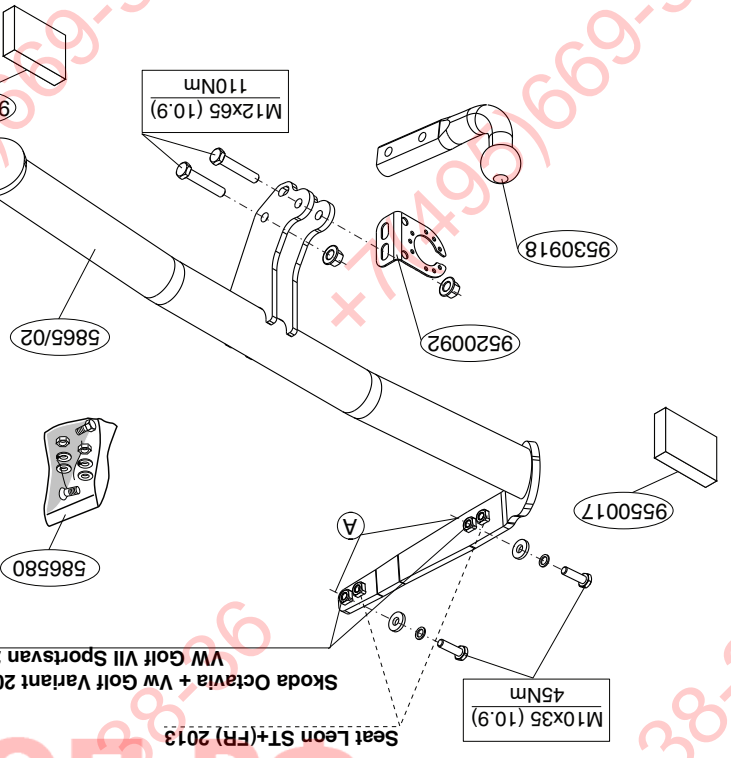
Skoda Octavia + Vw Golf Variant 2013 /
Vw Golf VII Sportsvan 2014

Seat Leon ST+(FR) 2013



M10x35 (10.9)
45Nm

M12x65 (10.9)
110Nm

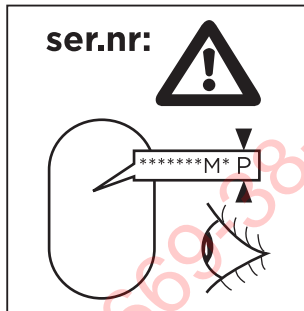
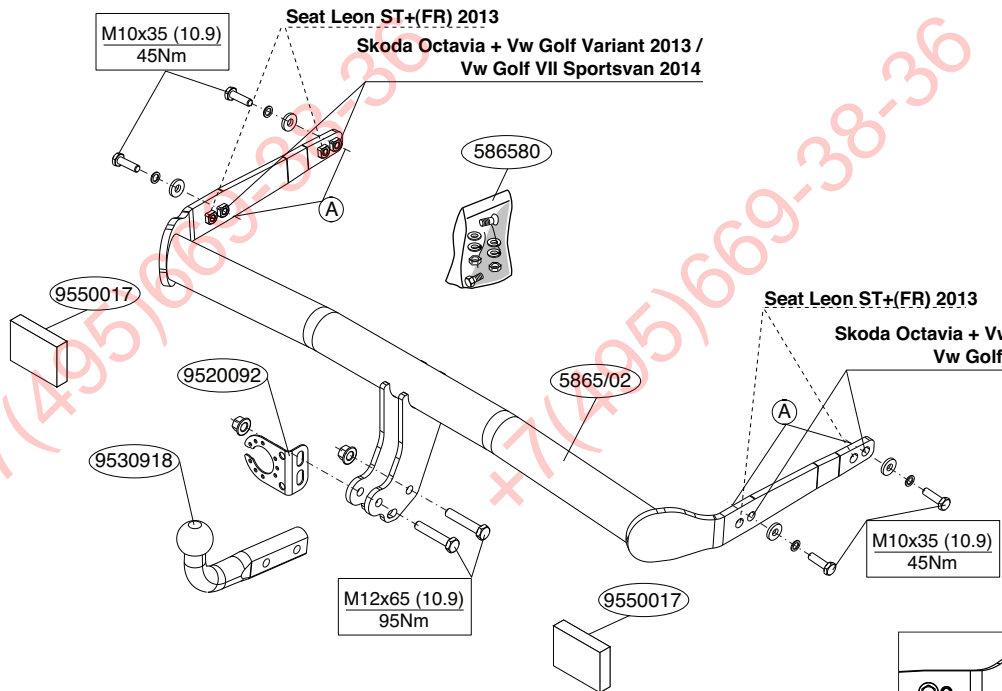


ФАРКОЛ.РФ
+7 (495) 669-38-36

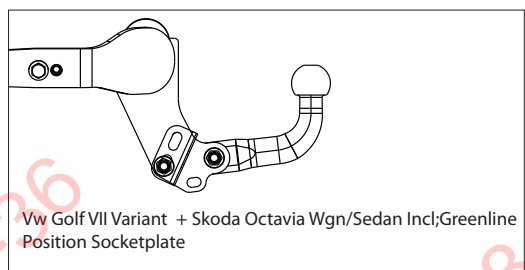
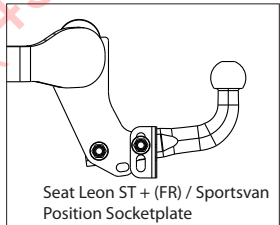
+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36



Seat Leon ST+(FR) 2013
Skoda Octavia + Vw Golf Variant 2013 /
Vw Golf VII Sportsvan 2014



ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

© 586570/11-06-2014/3

Rus	H	CZ	FS	PL	I	E	DK	S	F	D	GB	NL
Шаблон	Sablon	Sablon	Sablona	Sablón	Szablón	Szablón	Szablón	Szablón	Szablón	Szablón	Szablón	Szablón
Бүтээн хэрэгсэл ба хэрэгсэл	Belső iök-hárító	Unit strana nárazníku	Vnitř strana nárazníku	Wewnętrzna strona zderzaka	Lato interno del parauto	Lato interior del parauto	Lado interior del parauto	Kofangaren s insida	Stötångaren s insida	Intérieur du pare-chocs	Innenside bumber	Binnenkant bumber
Хүргэлтийн хэрэгсэл	Күлсүг иök-хэрэгсэл	Uněšiči strana nárazníku	Vněšiči strana nárazníku	Zewnętrzna strona zderzaka	Lato esterno del parauto	Lato exterior del parauto	Lado exterior del parauto	Kofangaren s utsida	Stötångaren s utsida	Extérieur du pare-chocs	Äußerside bumber	Butenkant bumber
Нижний край бампера	Алс иök-хэрэгсэл	Spodni strana nárazníku	Spodni strana nárazníku	Spód/krzewóz zderzaka	Lato inferiore	Lado inferior del parauto	Kofangaren s undersida	Stötångaren s undersida	Dessous du pare-chocs	Underside bumber / Stöbstange	Onderkant bumber	Onderkant bumber
Средние части бампера	Көзөүсд иök-хэрэгсэл	Střed nárazníku	Střed nárazníku	Puskurin keskele zaka	Centro del parauto	Centro del parauto	Kofangaren s mitte	Stötångaren s mitte	Milieu du pare-chocs	Mitte Stöbstange	Middle bumber	Midden bumber
Слева	Бал	Levá strana	Levá strana	Vasen Lewy	Sinistra	Izquierdo	Vänster	Gauche	Links	Links	LHS	Links
Справа	Бирес	Pravá strana	Pravá strana	Oikea Prawy	Destra	Derecho	Höger	Droite	Rechts	Rechts	RHS	Rechts
Утснийдэн	Клиппа үт	Výřiznout	Vyřiznout	Leikata Wyciąć	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsnijden	Utsnijden
Буйгийн	Буйгийн	Linie ohybu	Linie ohybu	Taivutuslinja	Linea di piega	Doblar linea	Bukke linje	Böjlinje	Biegelinie	Bend line	Buiglijn	Buiglijn
Көпөлөн	Көпөлөн	Připojit	Připojit	Kytkää	Connectere	Conectar	Forbind	Connecter	Verbinden	Connect	Koppelen	Koppelen
Онтохполен	Абкүүлэн	Odpojit	Odpojit	Katkata	Disconnettere	Disconnectar	Afbryd	Disconnecter	Abkuppeln	Disconnecter	Ontkoppelen	Ontkoppelen
Зондөр бум-пер	Without бумпер	bez krytu nárazníku	Odpojit	Katkata	Disconnettere	Disconnectar	Afbryd	Disconnecter	Abkuppeln	Disconnecter	Zonder bumber	Zonder bumber

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits.
2. Demonteer de kunststof beschermkap. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1; 1a.
3. Verwijder eventueel de plakkers op de bevestigingspunten.
4. Plaats de trekhaak in het chassis.
5. Monteer de trekhaak op de punten A.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
7. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassis-balken.
8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjaabloon. (sjaabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
9. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.
10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

- BELANGRIJK:**
- * dient men de dealer te raadplegen.
 - * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunhaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
 - * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 - * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 - * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the plastic protective cap. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1; 1a.
3. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
4. Position the tow bar in the chassis.
5. Fit the tow bar at points A.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.
8. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (Place the template on the outside of the bumper)
9. Replace the items removed in step 1 and 2.
10. Fit the ball hitch, including socket plate.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-book.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Kunststoffschutzkap abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1; 1a.

3. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
4. Die Anhängervorrichtung in das Langträger einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
8. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen. (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
9. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.
10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

**Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.**

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mütern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die

© 586570/11-06-2014/5

ΦΑΡΚΟΠ.ΡΦ
+7 (495) 669-38-36

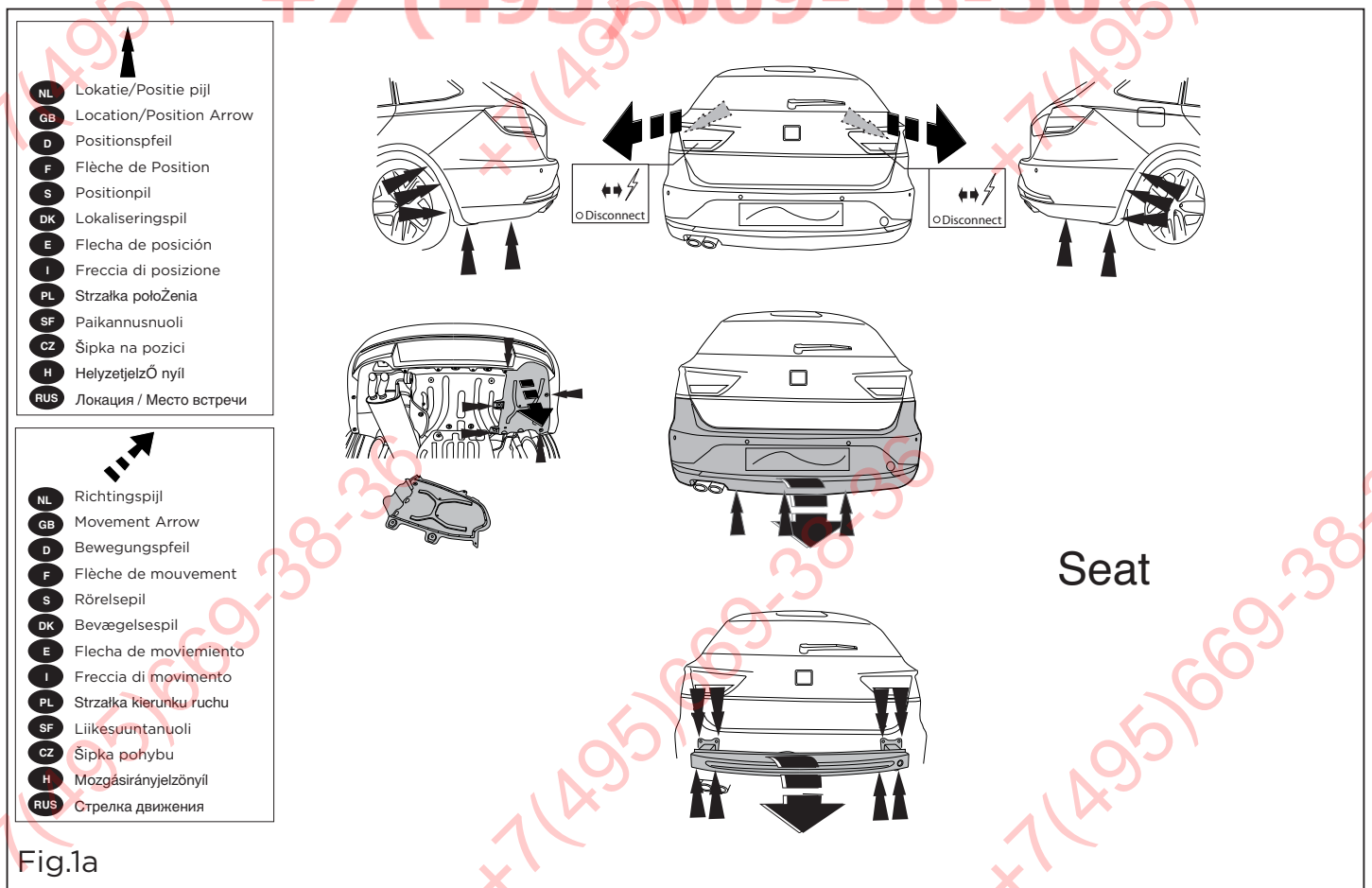
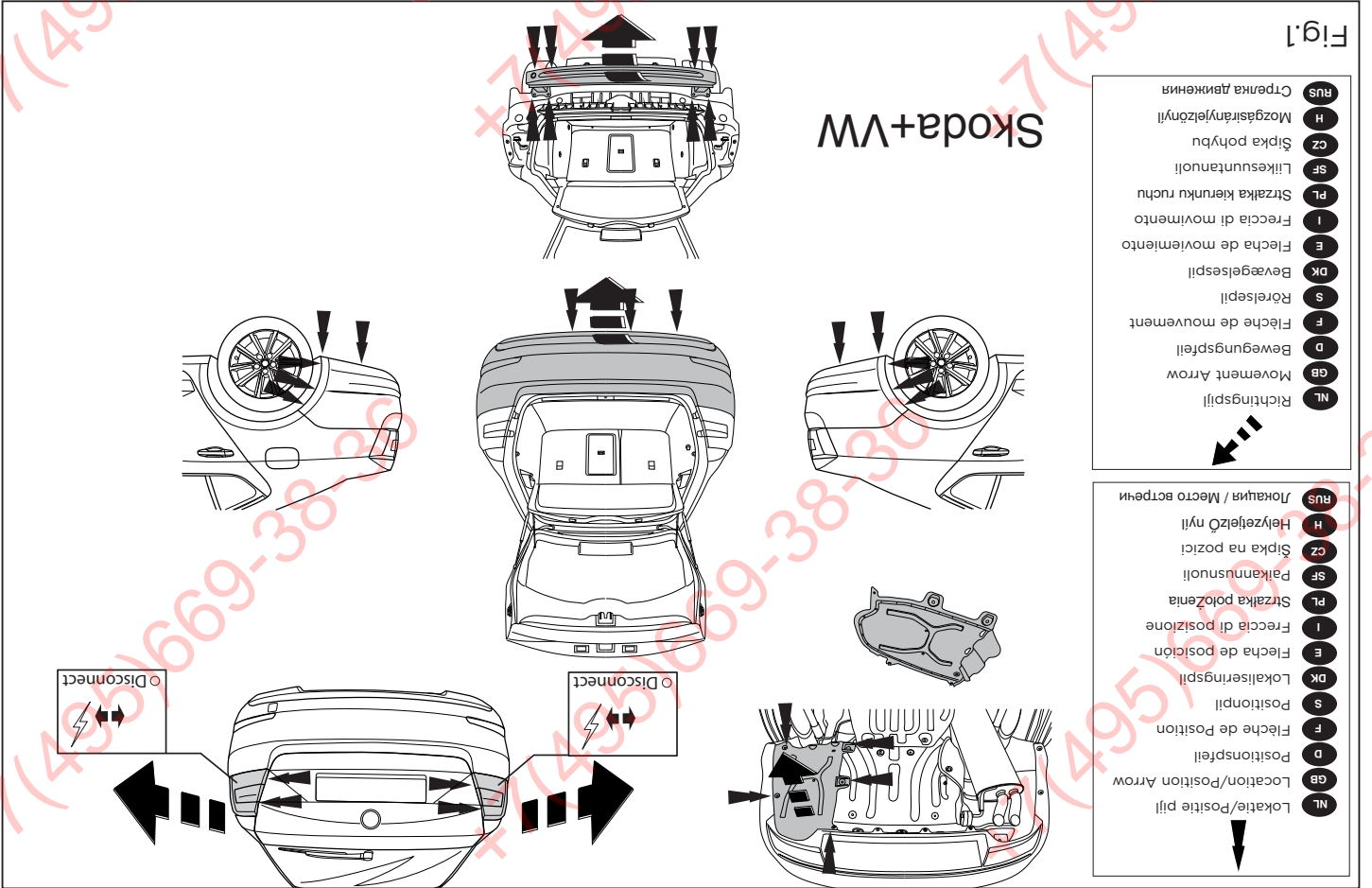


Fig.1a



Skoda+VW

Fig.1

RUS	Стрелка движения
H	Mozgasírányjelzőnyíl
CZ	Šipka pohybu
SF	Liksuuntanuoli
PL	Strzałka kierunku ruchu
I	Frecchia di movimento
E	Flecha de movimiento
DK	Bevægelsespil
S	Rörelsepil
F	Fleche de mouvement
D	Bewegungspfeil
GB	Movement Arrow
NL	Richtingspijl

RUS	Локация / Место встречи
H	Heljzejelző nyíl
CZ	Šipka na pozici
SF	Palkannusnuoli
PL	Strzałka położenia
I	Frecchia di posizione
E	Flecha de posición
DK	Lokaliseringsspil
S	Positionpil
F	Fleche de Position
D	Positionspfeil
GB	Location/Position Arrow
NL	Lokatie/Positie pijl

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

- Démonter les feux arrière.
- Démonter la cache de protection en plastique. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place. Voir la figure 1; 1a.
- Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
- Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
- Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points A.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
- Placer les deux blocs de mousse en polyéster en guise de colmatage dans les longérons de châssis.
- garbarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
- Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.
- Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
- Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

- Demontera bakljusmodulerna.
 - Demontera skyddskåporna av plast. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller.
 - Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1; 1a.
 - Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
 - Placera dragkroken i chassit.
 - Montera dragkroken vid punkterna A.
 - Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
 - Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalckarna.
- * Thule har ett antal adaptionsindispensabla på fordonet, se till att de är monterade korrekt. För mer information om de olika typerna av adaptionsindispensabla, se till att du konsulterar Thule monteringsanvisningen för de olika typerna av adaptionsindispensabla.
- * För att undvika skador på bilen, se till att du använder rätt monteringsanvisning för den typen av adaptionsindispensabla.
- * Thule har ett antal adaptionsindispensabla på fordonet, se till att de är monterade korrekt. För mer information om de olika typerna av adaptionsindispensabla, se till att du konsulterar Thule monteringsanvisningen för de olika typerna av adaptionsindispensabla.
- * För att undvika skador på bilen, se till att du använder rätt monteringsanvisning för den typen av adaptionsindispensabla.
- * Thule har ett antal adaptionsindispensabla på fordonet, se till att de är monterade korrekt. För mer information om de olika typerna av adaptionsindispensabla, se till att du konsulterar Thule monteringsanvisningen för de olika typerna av adaptionsindispensabla.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Rétirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soutien par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

8. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
9. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.
10. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kunststofbeskyttelseskapperna. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Stålstødbjælken skal

- не понадобится. Поставить болты на место. См. рисунок 1; 1а.
3. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
 4. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
 5. Прикрепить буксирный крюк в точках А.
 6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
 7. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
 8. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
 9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.
 10. Установить крюк с шаром, вместе со штепсельной платой.
 11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использо-

- ikke længere anvendes. Sæt boltene på plads igen. Se fig. 1; 1a.
- 3. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
- 4. Anbring anhængertrækket i chassiset.
- 5. Monter anhængertrækket ved punkterne A.
- 6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
- 7. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
- 8. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
- 9. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.
- 10. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
- 11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet
Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

© 586570/11-06-2014/7

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

вания неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 586570/11-06-2014/12

DILEZITE

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru smízníci hluk, odstraňte jej.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleno k tážení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrátní dbajte zvýšené pozorosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a pailových kontaktů.
- * Pokud jsou na místě bodové svarování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Spočíst Tnle neodpovídá za první ani neprimé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných nástrojů nebo povolených nevhodných a neprávných postupů.
- * Možnost montáže a proředku nevhodných a neprávných postupů. Techno pokyn k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világitótesteket.
2. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrúdat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1. tá.
3. Távolítsa el az összes címket az érintkezés pontok helyén.
4. Illessze a vontatórúdat a A pontkhoz.
5. Illessze a vontatórúdat a A pontkhöz.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
7. Hejyezze el a két PE habtömböt távolítságtartóként az alváz elemeiben. Használja a sablont a feltüntetett cikk kritikuszeleséhez az ütközőből. (hejyezze a sablont az ütköző kúlsó részére)
8. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
10. Hejyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseta de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar los cubiertos protectores sintéticos. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1.
3. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
4. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
5. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
7. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
8. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
9. Volver a poner el retrado bajo punto 1 y 2.
10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

N.B.:
* Para (una) eventual(es) adaptación(es) del vehículo, consulte-se al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betón o anti-choque hay que quitarla.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas para el montaje y medios de fijación.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Сорзта бе аз összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
 2. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
 3. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrúdat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1. tá.
 4. Távolítsa el az összes címket az érintkezés pontok helyén.
 5. Illessze a vontatórúdat a A pontkhöz.
 6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
 7. Hejyezze el a két PE habtömböt távolítságtartóként az alváz elemeiben. Használja a sablont a feltüntetett cikk kritikuszeleséhez az ütközőből. (hejyezze a sablont az ütköző kúlsó részére)
 8. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
 10. Hejyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
- Fontos:**
* Amennyiben a gép kocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zsajcsökkenő anyagtól vannak megvéve, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vonható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém-és az üzemenyag-vesztékeket.
- * Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy közveletten módon kóvetkező károkról. Ez vonatkozik a nem megfelelő szereszmok használatára, a letraktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
 2. Smontare la calotte di protezione in plastica. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo: la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Sostituire i bulloni. Vedi figura 1. ta.
 3. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
 4. Inserire il gancho traino in corrispondenza dei punti A.
 5. Montare il gancho traino in corrispondenza dei punti A.
 6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
 7. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiudere.
 8. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
 9. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.
 10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
 11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- Prima di iniziare il montaggio verificare la targhetta identificativa e applicabile.**
- * Thule non se responsabile per danos causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medidas distintas a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * No agüerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina" presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la capacidad de remolque de su vehículo.

1. Снять пластмассовые защитные колпачки. Снять бампер вместе со стальной стальной брызговиком автомобиля. Брызговик брызговик вместе со стальным брызговиком автомобиля.

Легко тем, как начинать монтаж, требуется повторять таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Сорзта бе аз összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
 2. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
 3. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrúdat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1. tá.
 4. Távolítsa el az összes címket az érintkezés pontok helyén.
 5. Illessze a vontatórúdat a A pontkhöz.
 6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
 7. Hejyezze el a két PE habtömböt távolítságtartóként az alváz elemeiben. Használja a sablont a feltüntetett cikk kritikuszeleséhez az ütközőből. (hejyezze a sablont az ütköző kúlsó részére)
 8. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.
 10. Hejyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
- Fontos:**
* Amennyiben a gép kocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zsajcsökkenő anyagtól vannak megvéve, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vonható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém-és az üzemenyag-vesztékeket.
- * Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyakkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy közveletten módon kóvetkező károkról. Ez vonatkozik a nem megfelelő szereszmok használatára, a letraktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
2. Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Ponownie przykręcić śruby. Patrz rysunek 1; 1a.
3. Usunąć ewentualnie klepizszo z punktów montażowych.
4. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirroksos kekee kyselstä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota muoviset suojakannet. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1; 1a.
3. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
4. Aseta vetokoukku alustaan.
5. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Aseta molemmat PE-vahtomuovikappaleet tiivisteesi alustapalkeihin.
8. Saha merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.
10. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoaineliikkeen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojuk-

5. Zamontować hak holowniczy w punktach A.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
8. Wypilować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.
10. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwierć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

© 586570/11-06-2014/9

ФАРКОЛ.РФ

+7 (495) 669-38-36

set.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte plastové ochranné kryty. Odstraňte nárazník o ocelový nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte šrouby. Viz schéma 1; 1a.
3. Odstraňte jakékoli nálepky z míst připojení.
4. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
5. Připevněte tažnou tyč v A.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákre-su.
7. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozpěry na nosník podvozku.
8. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
9. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.
10. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
11. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákre-su.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

© 586570/11-06-2014/10

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

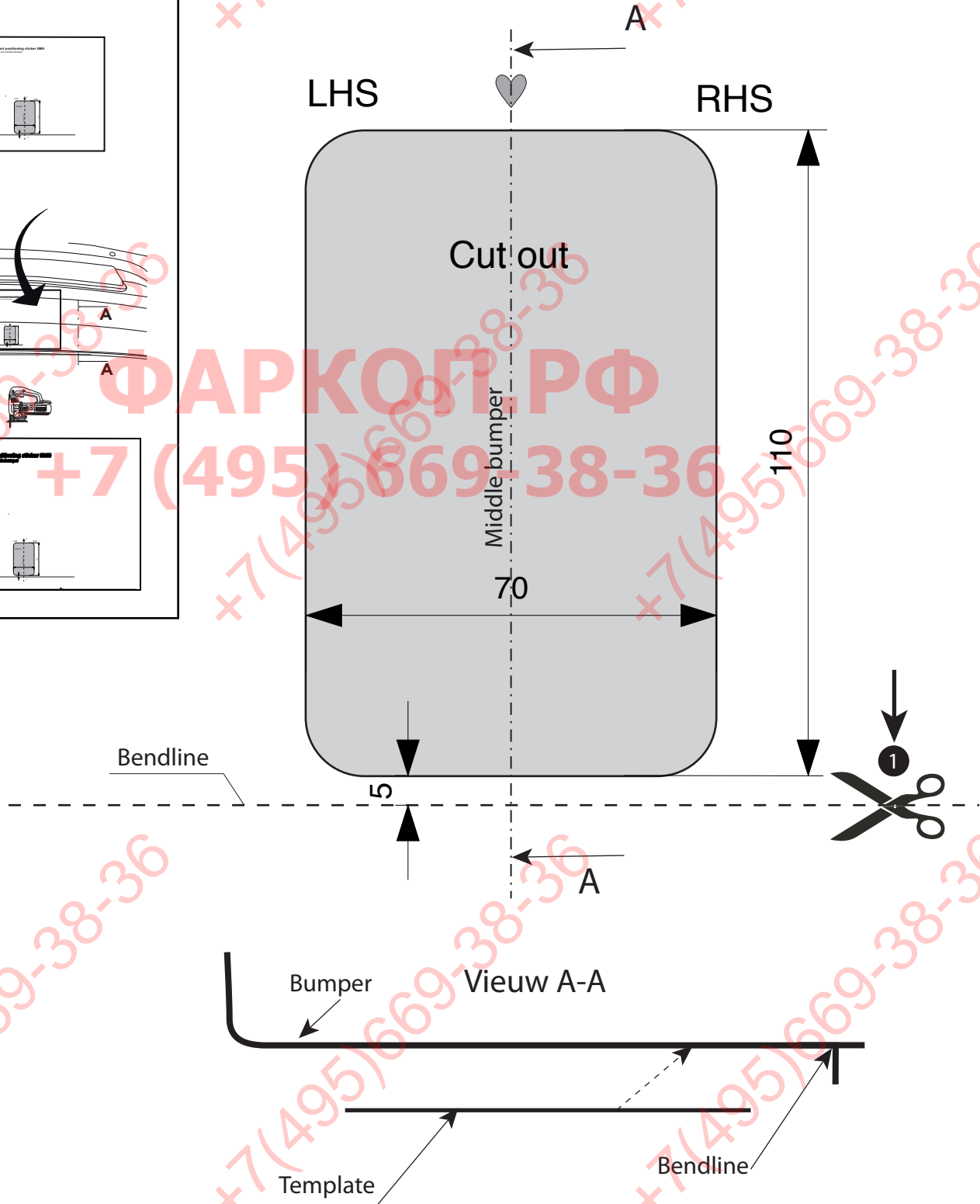
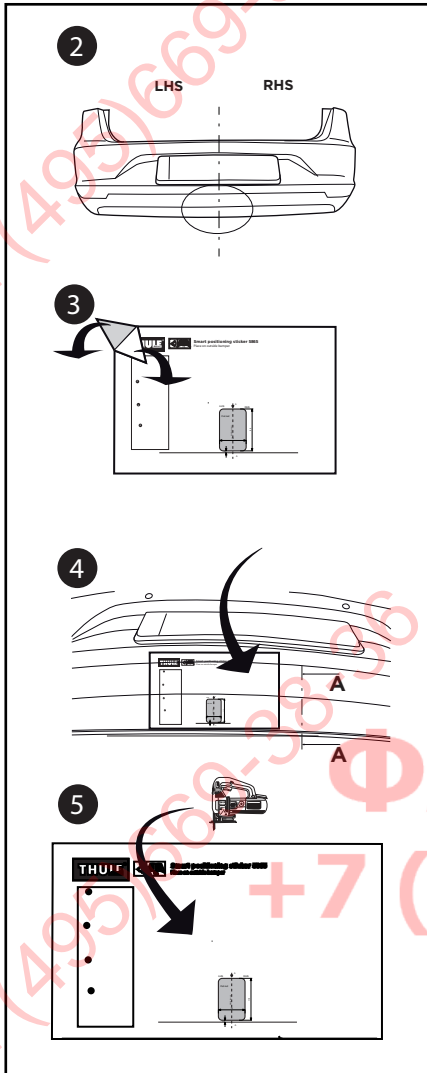
+7(495)669-38-36



Smart positioning sticker 5865

Place on outside bumper

Skoda Octavia HB/Combi



+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

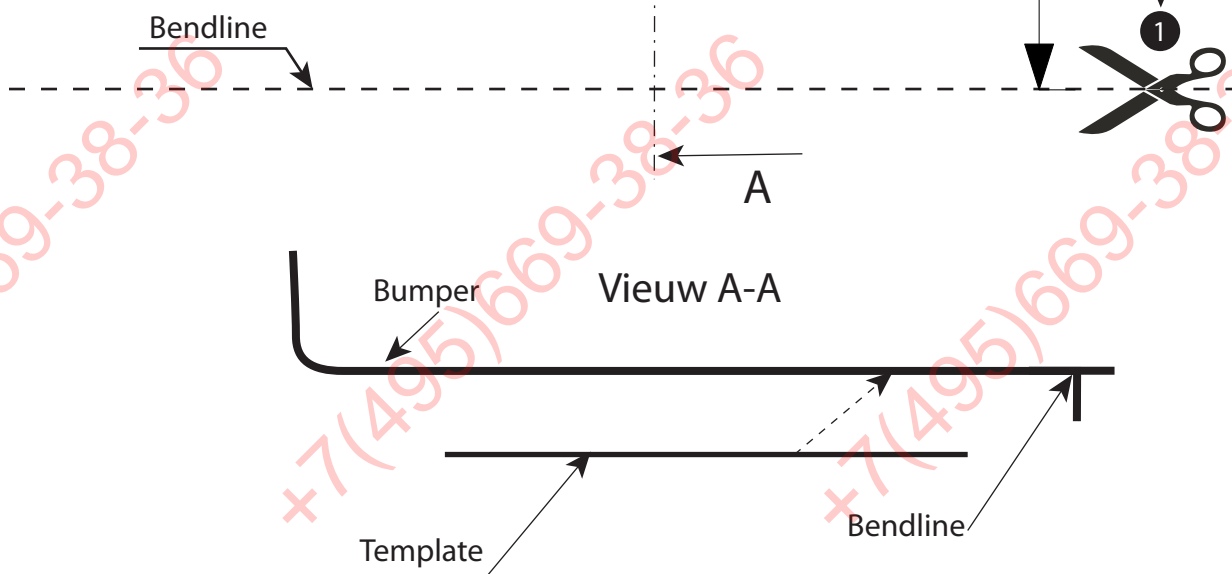
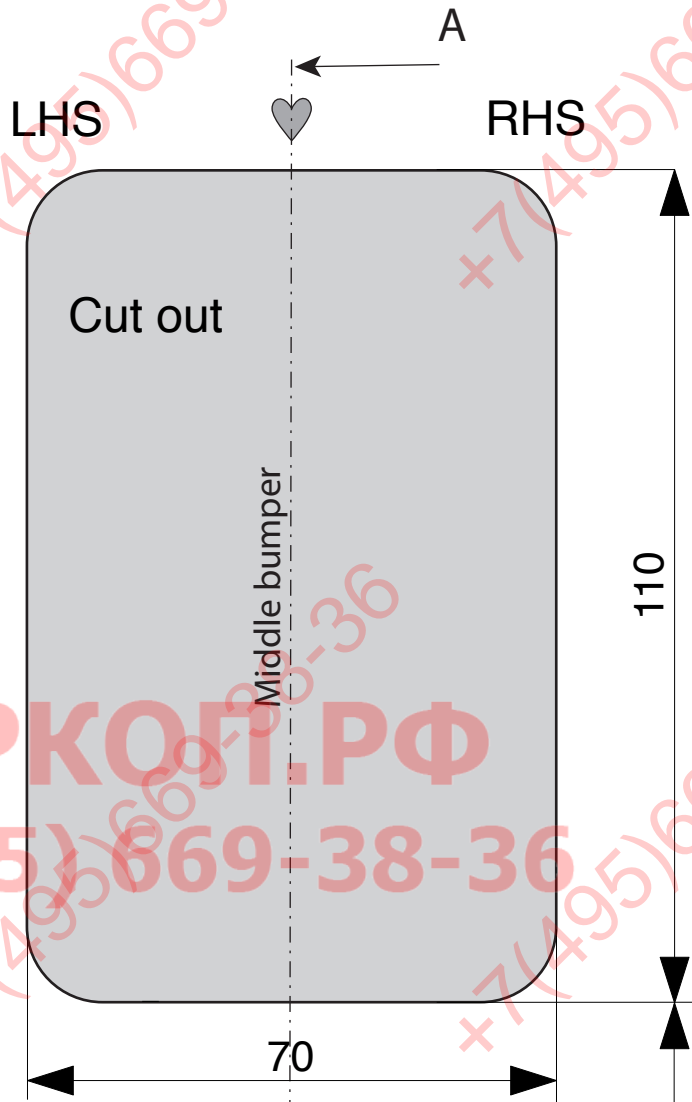
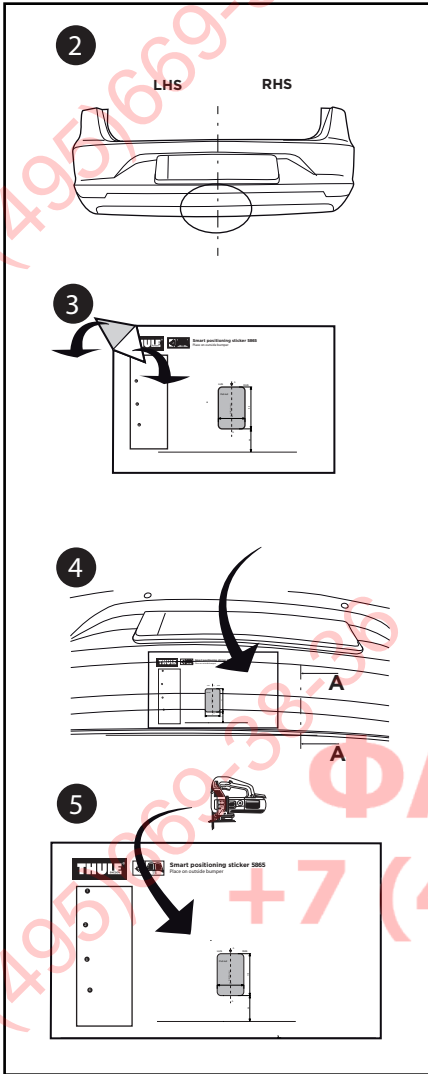


Smart positioning sticker 5865

Place on outside bumper



Seat Leon ST FR



+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

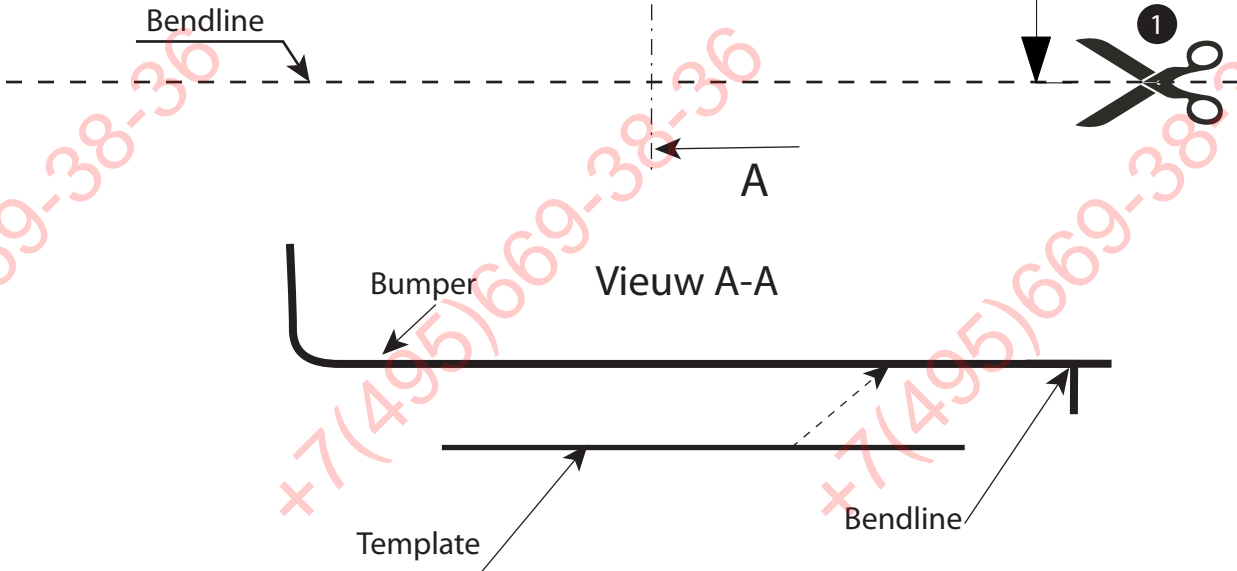
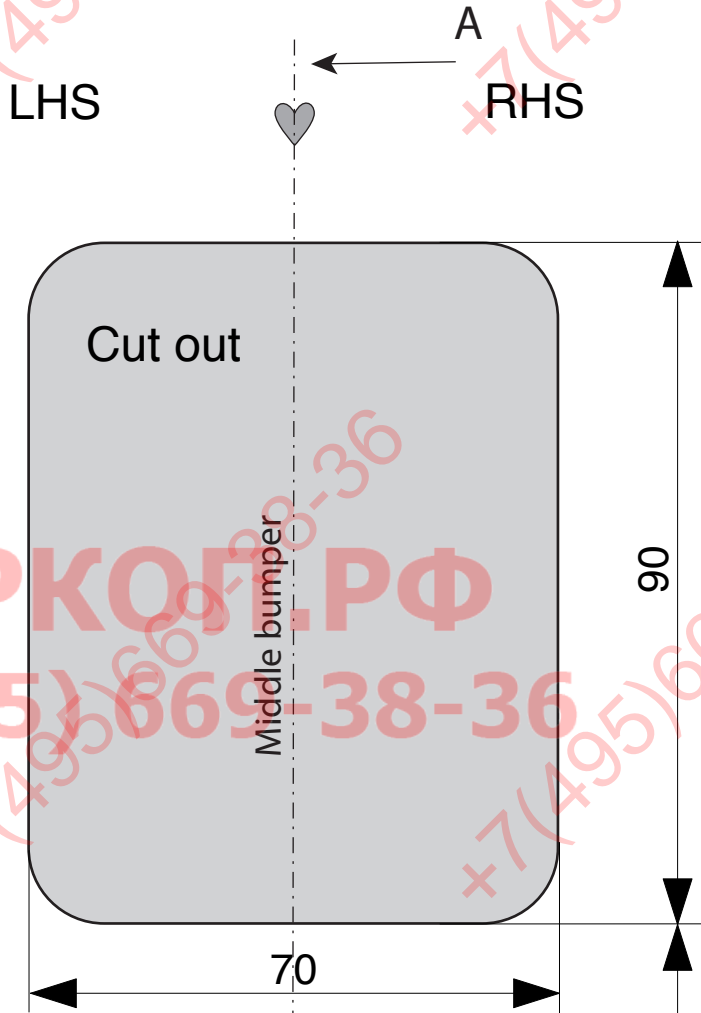
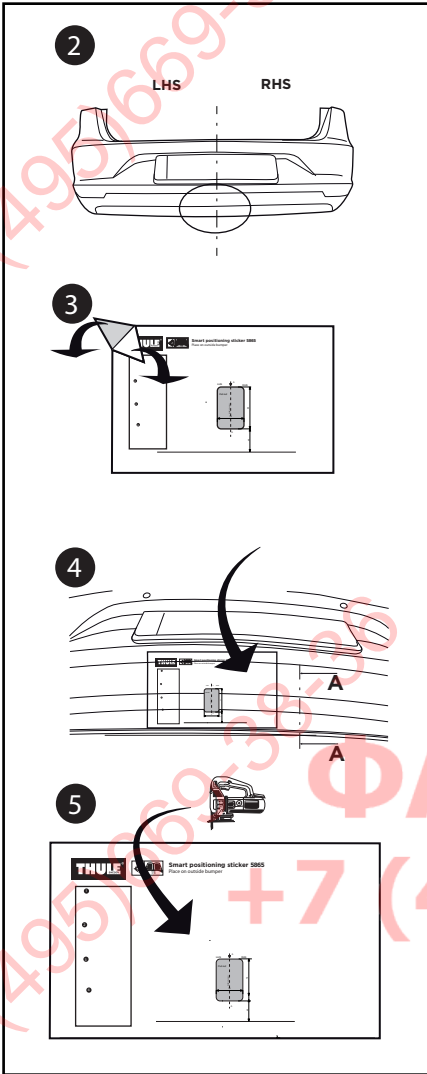


Smart positioning sticker 5865

Place on outside bumper



Seat Leon ST



+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

ФАРКОГ.РФ
+7 (495) 669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

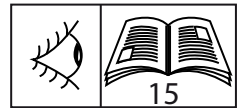
+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

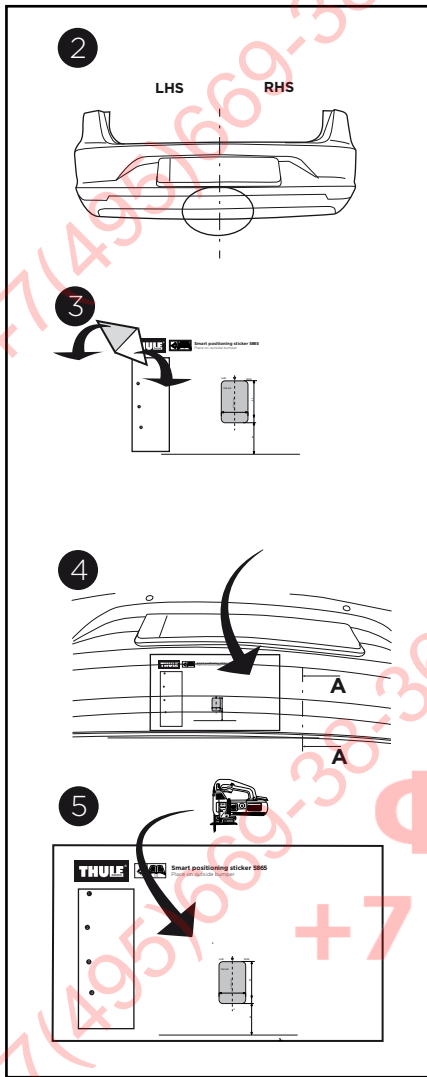


Smart positioning sticker 5865

Place on outside bumper

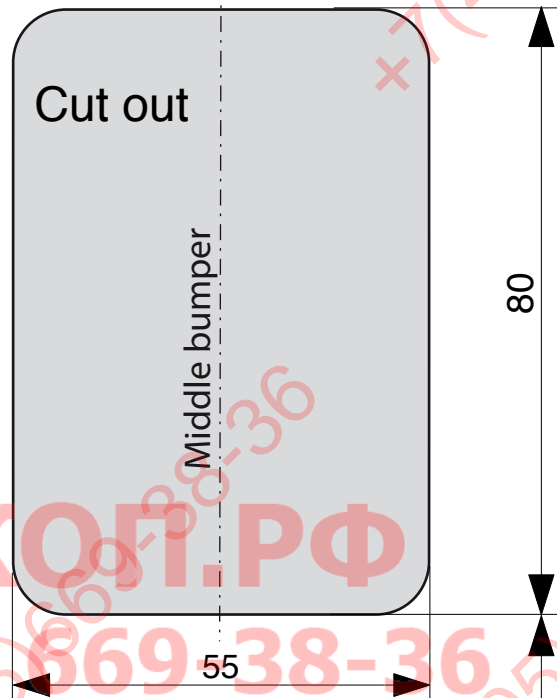


Golf VII Sportsvan 2014



LHS

RHS



Bendline

85

80

55

